



Info sobre la versión 3.6

para LZ/LZV100 y LH100

04 08

1 Nuevas propiedades y cambios en la versión 3.6

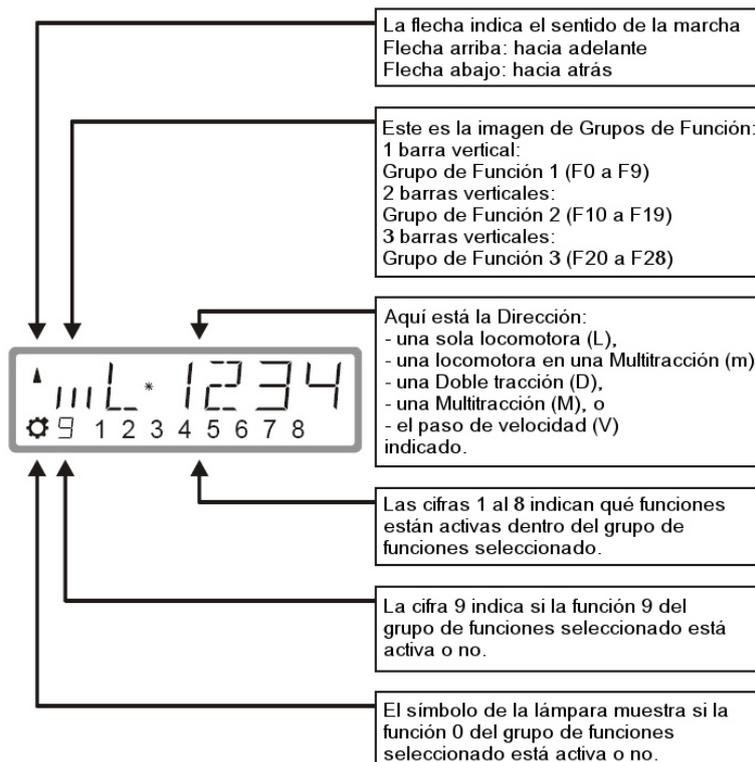
Aquí encontrará una visión generalizada de las propiedades recientemente implementadas o modificadas:

- Intercambio rápido entre 12 direcciones de locomotora seleccionables mediante la tecla "Esc"
- Se pueden activar las funciones desde la F0 a la F28
- Todas las funciones de la F1 a la F28 pueden ser activadas de forma momentánea o permanente. Esto puede hacerse individualmente para cada función (de fábrica están activadas de forma permanente).
- Se puede seleccionar que funciones se guardan en la central cuando ésta se desconecta. De fábrica se memorizan las funciones de la F0 a la F8.
- La información sobre estas funciones memorizadas se repite cíclicamente a las vías.
- La memorización y la repetición cíclica de las funciones de la F5 a la F28 puede ser activada/desactivada a voluntad (solamente con el LH100)
- Se puede programar en la vía de programación desde la CV1 a la CV1024.
- Se puede Programar durante la Marcha (PoM) desde la CV1 a las CV1024.
- fácil aumento o disminución de los valores de las CV en la programación: Ideal por ejemplo para ajustar la máxima velocidad de una locomotora. (sólo con LH100).
- fácil cambio a la CV siguiente / anterior en la programación (sólo con LH 100)
- con la ayuda de la pantalla RailCom LRC120 se pueden leer las CV utilizando PoM.

2 Cambios en el LH100

Debido a las nuevas características, hemos hecho algunos cambios en la pantalla del LH100 y en su operatividad. Estos cambios se describen a continuación.

2.1 Cambios en la Conducción de locomotoras

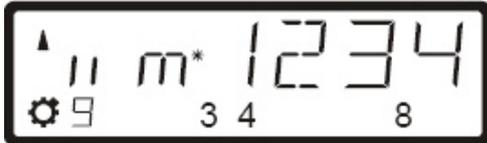


2.1.1 Representación de las principales pantallas:



Se está controlando una locomotora (L), con la dirección 0003.

En la pantalla se está mostrando el Grupo de funciones 1, con las funciones 0, 1, 3 y 8 activas.



La locomotora con la dirección 1234 se encuentra en una multitracción (m).

En la pantalla se está mostrando el Grupo de funciones 2, con las funciones 10, 19, 13, 14 y 18 activas.



Se está controlando una multitracción con la dirección 0033.

En la multitracción no se muestran las funciones.

2.2 Ampliación de la Pila

Hasta la versión 3, se puede con la tecla "Esc" del LH100 alternar entre dos direcciones de locomotora. En la versión 3,6 es posible ahora desplazarse con la tecla "Esc" por una pila de hasta 12 direcciones de locomotora. Es como si se tuviera una caja con 12 tarjetas. Puede elegir cualquier dirección de locomotora que esté albergada en la Pila.

De fábrica viene ajustada la Pila con los números de locomotora del 1 al 12

2.2.1 Desplazamiento a través de la pila

		Después de encender el LH100 aparecerá siempre el espacio de Pila 1. De fábrica en este espacio se muestra la dirección de locomotora 1.
		Presionando la tecla "Esc" pasará al siguiente espacio de la pila.
		Si deja la tecla pulsada se mostrarán la dirección de la locomotora almacenada en este espacio.
		Al pulsar de nuevo la tecla pasará al siguiente espacio de la pila...
		... y aparecerá la dirección de la locomotora almacenada en dicho espacio.

Esc

STC K. 12

Así sucesivamente hasta que llegue al último espacio de la Pila.

^, L.00 12

Esc

STC K.0 1

Después de llegar al último espacio de la pila se vuelve al primero nuevamente...

^, L.000 1

... y aparecerá la dirección de la locomotora allí almacenada.

Sólo se puede desplazar hacia adelante a través de la pila.

2.2.2 Configuración de la amplitud de la pila.

De fábrica la pila viene ajustada con una amplitud de 12 espacios. Usted puede ajustar esta amplitud entre 1 y 12.

^, L.000 1

Para cambiar el número de espacios en la pila tiene que ir al menú SYS:

F

Muestra el último de los menús elegidos

9

SYS _

Elija SYS

1

SET. _

Elija SETUP

8

STC K. 12

Se muestra la amplitud actual de la pila.

-

STC K. 11

se disminuye el tamaño de la pila con '-'

STC K. 10

se disminuye el tamaño de la pila con '-'

+

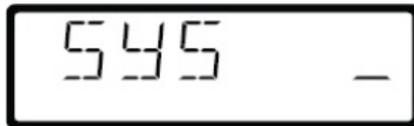
STC K. 11

se aumenta el tamaño de la pila con '+'

Enter

SET. _

Se confirma la selección



Se vuelve atrás al menú SYS



Se vuelve a mostrar la dirección de la locomotora

La introducción de una nueva dirección de locomotora se hace como en la versión anterior, y en esto no ha habido cambio.

2.3 Activar las funciones de las Locomotoras

Al igual que en versiones anteriores del LH100 las funciones del descodificador de locomotora se pueden controlar pulsando las teclas numéricas del 0 al 9 en el controlador de mano.

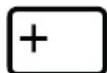
Dependiendo del grupo de funciones elegido (1 – 3) se ejecutarán las siguientes funciones:

Tecla:	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Grupo función 1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Grupo función 2	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Grupo función 3	20	21	22	23	24	25	26	27	28	

En la fila inferior de la pantalla se muestra el estado de la función: Si el número de la función está encendido es que la función está activada, si no lo estuviera es que está desactivada.

2.4 Cambio entre grupos de funciones

Hay hasta 3 líneas verticales en la parte izquierda de la dirección de la locomotora para informar del grupo de funciones en el que se encuentra.



Con esta Tecla se cambia hacia el grupo de funciones siguiente.

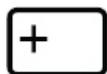


con esta tecla se cambia hacia el grupo de funciones anterior.

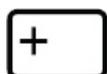
Excepción: No se realiza en una dirección de Multitracción (M) en la que aparece la locomotora incluida en la misma (m). En este caso desplácese con la tecla '-' para ir a la dirección de Multitracción.



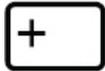
Se muestra el grupo de funciones 1, y están activas las funciones 0, 1, 3 y 8.



Se muestra el grupo de funciones 2, y están activas las funciones 12, 13, 15, 17 y 19.



Se muestra el grupo de funciones 3, y están activas las funciones 20, 21, 22 y 28.



Se muestra de nuevo el grupo de funciones 1.

2.5 Configuración de las funciones de locomotora

Se pueden configurar las funciones F1 a F28 en el decodificador de la locomotora en modo salida permanente o salida momentánea.

Salida permanente

La función se activa mediante la presión de una tecla y no se desactiva hasta que se vuelva a presionar de nuevo.

Salida momentánea

La función permanece activa mientras que se tenga presionada la tecla.

Si se suelta la tecla la función se queda desactivada.

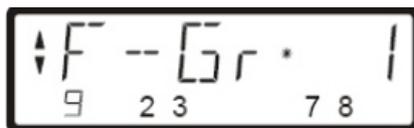
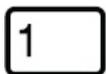
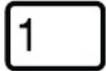
Esta configuración se guarda en la central LZ100/LZV100. El controlador de mano la solicita cuando llame la locomotora almacenada en el LZ100/LZV100. Puede cambiar esta configuración para cada función y para cada dirección de locomotora por separado.

Siga estos pasos:



Ponga la dirección de la locomotora cuya configuración de función quiere ver o modificar.

se muestra el último menú seleccionado



Aparece la configuración del grupo de funciones 1 (Funciones 0 a 9).

Las cifras de la parte inferior muestran la configuración de las funciones de la siguiente manera:

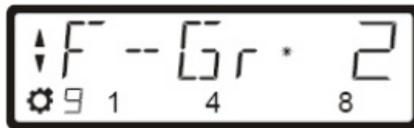
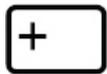
Funciones que aparecen en pantalla:

Las funciones se establecen como **Salida Permanente** (en este caso, 9, 2, 3, 7 y 8).

Funciones que no aparecen en pantalla:

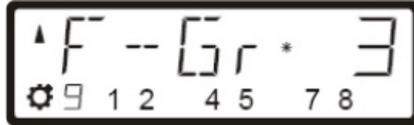
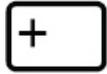
Las funciones se establecen como **Salida momentánea** (en este caso, 4, 5 y 6).

Si quiere cambiar la configuración, simplemente pulse la tecla de función correspondiente.



Con la tecla “Más” puede cambiar al grupo de funciones siguiente (cambiar al grupo 2, funciones 10 a 19)

La configuración es similar a la del grupo 1.



Presionando de nuevo se cambia al grupo de función 3 (F20 a F28).

La configuración es similar a la del grupo 1.



Con ‘Enter’ termina la configuración que se guardará en la central. Si presiona ‘Esc’ vuelve a la pantalla de conducción de locomotoras.

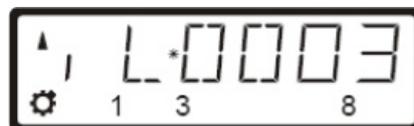
2.6 Refrescar la configuración de funciones

La actualización de funciones se entiende de la siguiente manera: El estado de las funciones se define y revisa periódicamente por la Central, de ella se manda a la vía y desde la vía pasa a los descodificadores. Esto asegura que los ajustes realizados en el descodificador no se olviden. Sin embargo, la conexión entre la central y el descodificador puede interrumpirse bien de forma voluntaria (secciones de vía sin corriente) o bien involuntariamente (suciedad o falta de buena alimentación en una sección)-.

El periodo de estos ciclos de transmisión de funciones individuales puede ser muy grande cuando hay muchas locomotoras/descodificadores, ya que la demora total es la suma de cada transferencia (normalmente 8 ms).

Para reducir estas demoras se puede elegir qué funciones van a entrar en el ciclo de refresco y cuáles no. En la configuración estándar se refrescan continuamente las funciones 0 a la 8. El refresco es global, para todo el conjunto válido de direcciones de locomotora.

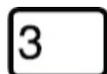
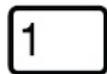
Para configurar el refresco haga lo siguiente:



Empezar desde la “conducción de locomotoras”. Es irrelevante elegir la dirección de una locomotora particular.



aparecerá en pantalla el último menú seleccionado.



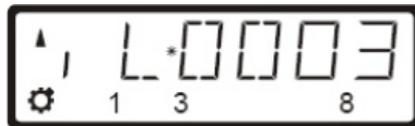
Las funciones F0 a F8 se repiten cíclicamente.

Con la tecla ‘+’ puede desplazarse entre las opciones:

+	r * F0 -- 12	Las funciones F0 a F8 se repiten cíclicamente.
+	r * F0 -- 20	Las funciones F0 a F20 se repiten cíclicamente.
+	r * F0 -- 28	Las funciones F0 a F28 se repiten cíclicamente.
+	r * F0 -- 4	Las funciones F0 a F4 se repiten cíclicamente.
Enter		Confirme su selección con Enter.

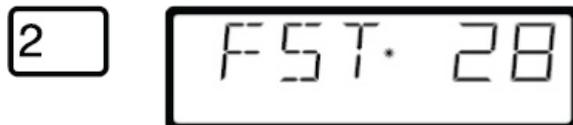
2.7 Presentación y modificación del modo de Pasos de velocidad

Se pueden ver/cambiar los Pasos de velocidad como sigue:

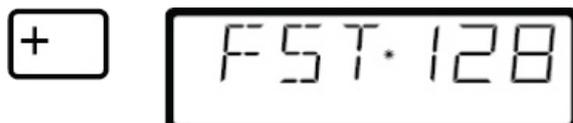


Introduzca la dirección de la locomotora de la que quiere ver o cambiar los Pasos de velocidad. Asegúrese que la locomotora está totalmente parada (paso 0), para ello puede pulsar la tecla hexagonal.

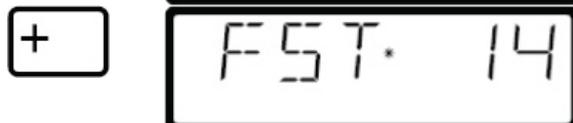
F

 Aparecerá en pantalla el último menú seleccionado:


Después de pulsar la tecla '+' se muestra el modo de pasos de velocidad actual.



Al pulsar repetidamente el botón '+' aparecerán los posibles modos:



Enter



Cuando haya llegado al modo de Pasos de velocidad a asignar a esa dirección de locomotora, presione 'Enter'.

Si la velocidad de la locomotora no es 0, entonces es el modo actual de Pasos de velocidad el que se muestra presionando el botón '+'. Este modo no se puede cambiar.

2.8 Extensiones durante la programación en Vía de programación.

Con la versión 3.6 puede leer y grabar las CV desde la 1 a la 1024 en la vía de programación.

Dependiendo de la CV que elija, ésta se mostrará de diferente manera:

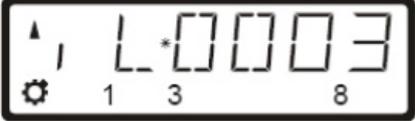
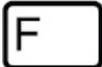
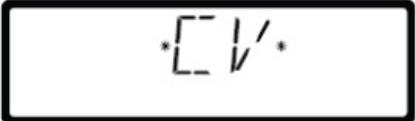
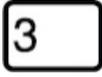
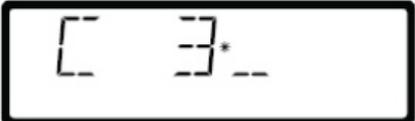
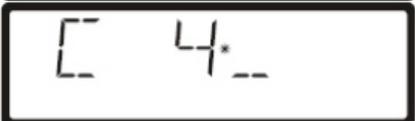
CV 1 – 99:	CV 100 – 999:	CV 1000 – 1024:

Tiene una CV seleccionada y quiere introducir o leer un valor, puede utilizar la flecha o también los botones más / menos para las siguientes acciones:

		Se cambia a la próxima CV
		Se cambia a la próxima CV
		Se cambia a la próxima CV
		Se aumenta el valor visualizado, y
		se graba
		Se disminuye el valor visualizado, y
		se graba

2.9 Extensiones durante la Programación durante la Marcha (PoM)

2.9.1 Cambio rápido de la CV

		Introduzca la dirección de la locomotora cuyas propiedades quiere cambiar con el método PoM.
	Muestra el último de los menús elegidos	
	Muestra el último modo de programación	
		Presione la tecla '-' para ir al modo CV
		Introduzca el número de CV que desee cambiar
		En el ejemplo se quiere cambiar la CV3 (Momento de aceleración)
		Confirme su entrada con "Enter"
		Ahora puede utilizar las flechas para cambiar las CV
		
		

Con cada cambio de la CV, se manda una orden de lectura PoM al decodificador de la locomotora. El resultado de esta acción se puede visualizar en un LRC120. Véalo en la sección "2.9.3" que viene a continuación.

2.9.2 Cambio rápido del valor de una CV

Si cuando está en programación PoM introduce un valor y lo confirma mediante la tecla "Enter", puede posteriormente cambiar fácilmente el valor con el '+' o '-' para aumentarlo o disminuirlo en una unidad. Se grabará el nuevo valor inmediatamente en el decodificador.

Esto es especialmente útil, por ejemplo, si quiere cambiar la intensidad de la iluminación de una locomotora.

Si tiene una CV seleccionada y le ha dado un valor, puede utilizar los botones más / menos para aumentar / disminuir ese valor. El valor es (en contraste con la

programación en la vía de programación) grabado inmediatamente después de cada cambio.

Si mantiene presionada la tecla Más / menos, entonces el valor se aumenta / disminuye automáticamente.

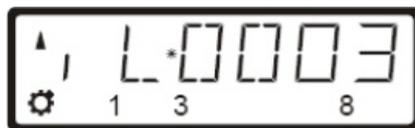
2.9.3 Lectura de las CV mediante la visualización en el LRC120

Ahora es posible durante la programación PoM leer los valores de la CV. Para ello hay los siguientes condicionantes:

- Utilización de descodificadores habilitados para Railcom (Serie GOLD)
- Que la locomotora interesada se encuentre en una sección de vía con un retroinformador LRC120.
- Debe tener activado en el descodificador el envío RailCom.

Puede obtener más detalles sobre la conexión del display LRC120 y la activación del RailCom en el descodificador de locomotora en los manuales de usuario respectivos.

Procedimiento:



Inscriba la dirección de la locomotora cuyas propiedades quiere cambiar con el PoM.

Ponga la locomotora a la que quiere leer la dirección mediante PoM, en la sección de vía conectada al display LRC120. En pantalla se muestra ahora la dirección de la locomotora.

	Muestra el último de los menús elegidos	
	Muestra el último modo de programación	
		Presione la tecla '-' para ir al modo CV
		Introduzca el número de CV que desee cambiar
		El valor para el momento de aceleración reside en la CV3.
		En la pantalla del LRC120 se muestra por un espacio de 3 segundos el valor de la CV3.
		En la izquierda parpadea una « c », en la derecha se muestra el valor:
		

Recuerde que siempre que:

- Introduzca el número de la CV
- cambie con las flechas el número de la CV
- cambie con las teclas '+' o '-' el valor de la CV

está enviando una orden de lectura PoM. El decodificador de locomotora, a continuación, enviará el contenido de la CV a través de RailCom. El display LRC120 recibirá esa información y la mostrará por un tiempo aproximado de 3 segundos.

Salvo error debido a modificaciones debidas a evolución técnica, de puesta al día de los productos u otros métodos de fabricación.
Reservados todos los derechos.

Lenz
ELEKTRONIK GMBH

Hüttenbergstrasse 29
35398 Giessen
Hotline: 06403 900 133
Fax: 06403 900 155
www.digital-plus.de
www.lenz.com
info@digital-plus.de



¡Guarde esta información para una posterior utilización!

Recordatorio del documento en castellano:

Este documento es una traducción/interpretación de un manual en alemán, por lo que puede haber errores debidos a un giro no esperado en el lenguaje, o inexactitudes en la traducción del original alemán. Por tal motivo se ruega encarecidamente que si se observa alguna inexactitud se compruebe la misma con el original alemán. Por ser una traducción se declina por parte de su autor toda responsabilidad acaecida por su uso o abuso. Esta traducción ha sido realizada sin ánimo de lucro por Isaac Guadix y ha sido corregida por JM Costa. En caso de encontrar algún problema técnico en el texto que pueda ser corregido comunicarlo por correo electrónico a info@iguadix.es